

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 302

Volume 27

21 November 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3233/84 of 20 November 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 3234/84 of 20 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ **Commission Regulation (EEC) No 3235/84 of 20 November 1984 fixing the buying-in prices for hindquarters in the beef and veal sector valid with effect from 26 November 1984 and repealing Regulation (EEC) No 2266/84 5**

★ **Commission Regulation (EEC) No 3236/84 of 20 November 1984 amending Regulation (EEC) No 2267/84 providing for the grant of private storage aid fixed at a standard rate in advance in respect of carcasses, half-carcasses, hind-quarters and forequarters of beef 10**

Commission Regulation (EEC) No 3237/84 of 20 November 1984 on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red Cross Societies as food aid 11

Commission Regulation (EEC) No 3238/84 of 20 November 1984 on the supply of wholly milled long grain rice to the Republic of Guinea as food aid 20

Commission Regulation (EEC) No 3239/84 of 20 November 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 22

Commission Regulation (EEC) No 3240/84 of 20 November 1984 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 24

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3241/84 of 20 November 1984 fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84 27

Commission Regulation (EEC) No 3242/84 of 20 November 1984 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84 28

Commission Regulation (EEC) No 3243/84 of 20 November 1984 suspending for a further period the advance fixing of export refunds for certain cereal products . 29

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1011/84 of 10 April 1984 amending for the third time Regulation (EEC) No 997/81 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts (OJ No L 101, 13. 4. 1984) 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3233/84**of 20 November 1984****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 3131/84⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
19 November 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1984 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	63,64
10.01 B II	Durum wheat	116,88 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	74,50 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	73,84
10.04	Oats	58,52
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	68,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	82,35 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	102,94
11.01 B	Rye flour	118,15
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	194,50
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	110,24

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3234/84

of 20 November 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2222/84 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
19 November 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	1,35	1,35	1,34
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	25,57
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	1,89	1,89	2,07

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	2,40	2,40	2,39	2,39
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1,80	1,80	1,78	1,78
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3235/84**of 20 November 1984****fixing the buying-in prices for hindquarters in the beef and veal sector valid with effect from 26 November 1984 and repealing Regulation (EEC) No 2266/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5) (c) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 868/84 of 31 March 1984 fixing for the 1984/85 marketing year the guide price and intervention price for adult bovine animals ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas, pursuant to the provisions of Council Regulation (EEC) No 1302/73 laying down general rules for intervention in the market in beef and veal ⁽³⁾, the qualities and presentations of products bought in must be determined while taking account, on the one hand, of the need to ensure effective support for the market and balance between the market in question and that of rival animal products and, on the other, the Community's financial responsibilities in this field; whereas buying-in operations should therefore be restricted to certain presentations;

Whereas by Regulation (EEC) No 869/84 of 31 March 1984 ⁽⁴⁾, the Council decided, by way of an experiment, to implement for a period of three years the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals established under Regulation (EEC) No 1208/81 ⁽⁵⁾ in connection with intervention measures; whereas the categories and qualities of products which may be bought in by the intervention agencies must therefore be defined on the basis of the said scale;

Whereas the maximum and minimum limits within which the Member States may vary the buying-in

prices to take account of the classification subdivisions which they apply by virtue of Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1208/81 should be defined for each quality;

Whereas the joint presentation of the forequarter and hindquarter from the same half-carcass serves to facilitate controls carried out by the intervention agency as regards respect for the rules governing quality and the classification of meats presented; whereas, to this effect, provisions should be introduced enabling the intervention agencies to require that the two quarters be presented together;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2266/84 of 31 July 1984 fixing the buying-in prices for carcasses, half-carcasses, forequarters and hindquarters in the beef and veal sector valid with effect from 20 August 1984 ⁽⁶⁾, should be repealed;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With effect from 26 November 1984 the intervention agencies shall purchase the hindquarters of certain qualities of adult bovine animals offered subject to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2226/78 ⁽⁷⁾ at prices fixed for each product in the Annex.

2. The buying-in prices for each quality, referred to in paragraph 1, may be increased by a maximum of 2 ECU or reduced by a maximum of 5 ECU to take account of the possible subdivision of each classification under the Community scale referred to in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1208/81.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 132, 15. 5. 1973, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

3. The Member States which proceed with the subdivision of classes foreseen in paragraph 2 are authorized to limit purchases into intervention to some of these sub-classes.

4. Subject to the conditions referred to above, only meats from male animals shall be eligible for buying-in operations.

5. At the request of the intervention agency concerned, the operator shall present to the latter, together with the hindquarter offered, the forequarters from the same half-carcase.

Article 2

Regulation (EEC) No 2266/84 is hereby repealed from 26 November 1984.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 26 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Kategori	A:	Slagtekroppe af unge ikke-kastrerede handyr på under to år,
Kategori	C:	Slagtekroppe af kastrerede handyr.
Kategorie	A:	Schlachtkörper von jungen männlichen, nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie	C:	Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
Κατηγορία	A:	Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία	C:	Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
Category	A:	Carcases of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category	C:	Carcases of castrated male animals.
Catégorie	A:	Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie	C:	Carcasses d'animaux mâles castrés.
Categoria	A:	Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria	C:	Carcasse di animali maschi castrati.
Categorie	A:	Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
Categorie	C:	Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.

Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product
 Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt

BELGIQUE/BELGIË

— Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes :	
— Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben :	
Catégorie A classe R2 / Catégorie A klasse R2	412,075
Catégorie A classe R3 / Catégorie A klasse R3	408,475
Catégorie A classe O2 / Catégorie A klasse O2	404,875
Catégorie A classe O3 / Catégorie A klasse O3	398,875
Catégorie C classe R3 / Catégorie C klasse R3	405,180
Catégorie C classe O3 / Catégorie C klasse O3	399,180
— Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola » :	
— Achtervoeten, „pistola“-snit op 8 ribben :	
Catégorie A classe R2 / Catégorie A klasse R2	429,245
Catégorie A classe R3 / Catégorie A klasse R3	425,495
Catégorie A classe O2 / Catégorie A klasse O2	421,745
Catégorie A classe O3 / Catégorie A klasse O3	415,495
Catégorie C classe R3 / Catégorie C klasse R3	422,063
Catégorie C classe O3 / Catégorie C klasse O3	415,813

DANMARK

— Bagfjerdinger, udskåret med 5 ribben :	
Kategori A klasse R2	409,358
Kategori A klasse R3	405,758
Kategori A klasse O2	402,158
Kategori A klasse O3	396,158
Kategori C klasse R3	383,466
Kategori C klasse O3	377,466
— Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte «pistoler» :	
Kategori A klasse R2	426,415
Kategori A klasse R3	422,665
Kategori A klasse O2	418,915
Kategori A klasse O3	412,665
Kategori C klasse R3	399,444
Kategori C klasse O3	393,194

DEUTSCHLAND

— *Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen:*

Kategorie A Klasse U2	431,999
Kategorie A Klasse U3	428,399
Kategorie A Klasse R2	419,999
Kategorie A Klasse R3	416,399

ΕΛΛΑΔΑ

— *Οπίσθια τέταρτα ευθείας τομής με 5 πλευρές:*

Κατηγορία Α κλάση R2	444,014
Κατηγορία Α κλάση R3	440,414
Κατηγορία Α κλάση O2	436,814
Κατηγορία Α κλάση O3	430,814

— *Οπίσθια τέταρτα τομής pistola με 8 πλευρές:*

Κατηγορία Α κλάση R2	462,515
Κατηγορία Α κλάση R3	458,765
Κατηγορία Α κλάση O2	455,015
Κατηγορία Α κλάση O3	448,765

FRANCE

— *Quartiers arrière, découpe droite à 3 côtes:*

Catégorie A classe U2	440,492
Catégorie A classe U3	436,892
Catégorie A classe R2	424,892
Catégorie A classe R3	421,292
Catégorie A classe O2	417,692
Catégorie A classe O3	411,692
Catégorie C classe U2	451,620
Catégorie C classe U3	448,020
Catégorie C classe U4	437,220
Catégorie C classe R3	433,620
Catégorie C classe R4	430,020
Catégorie C classe O3	425,220

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola »:*

Catégorie A classe U2	458,846
Catégorie A classe U3	455,096
Catégorie A classe R2	442,596
Catégorie A classe R3	438,846
Catégorie A classe O2	435,096
Catégorie A classe O3	428,846
Catégorie C classe U2	470,438
Catégorie C classe U3	466,688
Catégorie C classe U4	455,438
Catégorie C classe R3	451,688
Catégorie C classe R4	447,938
Catégorie C classe O3	442,938

IRELAND

— *Hindquarters, straight cut at third rib:*

Category C class U3	399,082
Category C class U4	390,682
Category C class R3	389,482
Category C class R4	385,882
Category C class O3	383,482

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib:*

Category C class U3	415,710
Category C class U4	406,960
Category C class R3	405,710
Category C class R4	401,960
Category C class O3	399,460

ITALIA

— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola :*

Categoria A classe U2	497,660
Categoria A classe U3	493,850
Categoria A classe R2	481,150
Categoria A classe R3	477,340
Categoria A classe O2	473,530
Categoria A classe O3	467,180

— *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola :*

Categoria A classe U2	497,660
Categoria A classe U3	493,850
Categoria A classe R2	481,150
Categoria A classe R3	477,340
Categoria A classe O2	473,530
Categoria A classe O3	467,180

LUXEMBOURG

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes :*

Catégorie A classe R2	414,985
Catégorie A classe O2	407,785
Catégorie C classe R3	405,445
Catégorie C classe O3	399,445

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola » :*

Catégorie A classe R2	432,276
Catégorie A classe O2	424,776
Catégorie C classe R3	422,339
Catégorie C classe O3	416,089

NEDERLAND

— *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben :*

Categorie A klasse R2	413,062
Categorie A klasse R3	409,462

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— *Hindquarters, straight cut at third rib :*

Category C class U2	404,657
Category C class U3	401,057
Category C class U4	392,657
Category C class R3	389,057
Category C class R4	385,457

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib :*

Category C class U2	421,518
Category C class U3	417,768
Category C class U4	409,018
Category C class R3	405,268
Category C class R4	401,518

B. Northern Ireland

— *Hindquarters, straight cut at third rib :*

Category C class U3	399,082
Category C class U4	390,682
Category C class R3	389,482
Category C class R4	385,882
Category C class O3	383,482

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib :*

Category C class U3	415,710
Category C class U4	406,960
Category C class R3	405,710
Category C class R4	401,960
Category C class O3	399,460

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3236/84
of 20 November 1984

amending Regulation (EEC) No 2267/84 providing for the grant of private storage aid fixed at a standard rate in advance in respect of carcasses, half-carcasses, hindquarters and forequarters of beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Articles 6 (5) (b) and 8 (2) thereof,

Whereas Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2267/84 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2691/84 ⁽³⁾, lays down that applications for aid for private storage of beef may be submitted between 20 August and 23 November 1984; whereas with a view to the present and foreseeable situation on the beef market it is appropriate to extend that period until 21 December 1984;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date '23 November 1984' referred to in the first subparagraph of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2267/84 is replaced by '21 December 1984'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 255, 25. 9. 1984, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3237/84
of 20 November 1984

**on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red
Cross Societies as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1025/84⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing
rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 3 July 1984, the Commission of the
European Communities decided to grant, under
Community measures, various quantities of cereals to
certain non-member countries and beneficiary organi-
zations ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81⁽¹¹⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes
hereto shall implement the mobilization and supply
procedures in accordance with the provisions of Regu-
lation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid
down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 138 tonnes (400 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g or polypropylene sacks of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following in letters at least 5 cm high :
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 3 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Guinea Bissau
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 35 tonnes (100 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g or polypropylene sacks of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :
'ARROZ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACCAO DA CRUZ VERMELHA DESTINADO A DISTRIBUICAO GRATUITA / BISSAU'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Bissau
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 3 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX III

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Haiti
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 103 tonnes (300 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g or polypropylene sacks, 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
 - a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE /
ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Port-au-Prince
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 3 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX IV

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Senegal
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 69 tonnes (200 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute bags, minimum weight 600 g or polypropylene sacks of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE /
ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBU-
TION GRATUITE AU SÉNÉGAL / DAKAR'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Dakar
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 3 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX V

1. **Programme** : 19842. **Recipient** : League of Red Cross Societies3. **Place or country of destination** : Philippines4. **Product to be mobilized** : rolled oats5. **Total quantity** : 348 tonnes (600 tonnes of cereals)6. **Number of lots** : one7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)

8. **Method of mobilizing the product** : the Community market9. **Characteristics of the goods** :**Production of quick-cooking oat flakes :**

Raw oats : First quality high-density oats

Cleaning and preparation : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam

Hulling : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished

Groats : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes

Quality of oat flakes :

humidity : less than 12 %

ash content : less than 2,3 % of dry matter

crude fibre : less than 1,5 % of dry matter

husk content : less than 0,10 % of dry matter

protein content : not less than 12 % of dry matter

10. **Packaging** :

— in bags

— quality of the bags :

bag composition :

— four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²

— one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²

— one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick

— top and bottom seals of bag to be pasted

— net weight of bags : 25 kg

— marking on the bags :

a red cross, 10 × 10 cm, as well as the following :

'ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'

11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Manila
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 4 December 1984
16. **Shipment period** : 1 to 31 January 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

ANNEX VIa

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Tunisia
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 100 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 1912/82 (OJ No L 208, 16. 7. 1982, p. 50).
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 grams, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 grams
 - net weight of the bags : 50 kilograms
 - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following in letters at least 5 cm high :
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN TUNESIE / TUNIS'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Tunis
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 4 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG VIb — ANHANG VIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIb — ANNEX VIb — ANNEXE VIb — ALLEGATO VIb — BIJLAGE VIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	100	Cooperativa agricola San Carlo	Alia, Palermo

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3238/84**of 20 November 1984****on the supply of wholly milled long grain rice to the Republic of Guinea as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 20 July 1984, the Commission of the European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** Republic of Guinea
3. **Place or country of destination :** Conakry
4. **Product to be mobilized :** wholly milled long grain rice
5. **Total quantity :** 2 415 tonnes (7 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags :
 - quality of the bags : new jute sacks, minimum weight 600 g or polypropylene sacks, minimum weight 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags, in letters at least 5 cm high :
'RIZ BLANCHI À GRAINS LONGS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE
EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Conakry
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 3 December 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in the Republic of Guinea, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3239/84**of 20 November 1984****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be

fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured

This Regulation shall enter into force on 21 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	37,39	
	(b) Other	38,62	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3739
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	34,40 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	35,53 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3240/84**of 20 November 1984****fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 871/84⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
which grants the variable slaughter premium, in region
5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation
(EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore
for the Commission to fix, for the week beginning 29
October 1984, the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commis-
sion;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
region 5 of the aforesaid Member State during the
week beginning 29 October 1984, shall be set out in
the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the
United Kingdom in region 5, within the meaning of
Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the
variable slaughter premium during the week beginning
29 October 1984, the level of the premium shall be
equivalent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of
Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory
of region 5 during the week beginning 29 October
1984, the amounts to be charged shall be equivalent to
those fixed in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 29 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

ANNEX I

**Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week
commencing 29 October 1984**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	54,483 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
29 October 1984

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	25,607
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	54,483
	2. Short forequarters	38,138
	3. Chines and/or best ends	59,931
	4. Legs	70,828
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	70,828
	bb) Boned or boneless	99,159
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	40,862
	2. Short forequarters	28,603
	3. Chines and/or best ends	44,948
	4. Legs	53,121
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	53,121
	bb) Boned or boneless	74,369
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	70,828
	2. Boned or boneless	99,159
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	— unboned (bone-in)	70,828
	— boned or boneless	99,159

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3241/84**of 20 November 1984****fixing the maximum export refund for white sugar for the 14th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2382/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2382/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 14th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 14th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2382/84 is hereby fixed at 40,701 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3242/84**of 20 November 1984****fixing the maximum export refund for raw sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2383/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2383/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 12th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 12th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2383/84 is hereby fixed at 37,303 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3243/84**of 20 November 1984****suspending for a further period the advance fixing of export refunds for certain cereal products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 16(7) thereof,

Whereas Article 16(7) of Regulation (EEC) No 2727/75 makes provision for the suspension of arrangements relating to the advance fixing of export refunds if the market situation indicates that the said arrangements are causing difficulties or if such difficulties are in danger of arising;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3202/84⁽³⁾ temporarily suspended the advance fixing of export refunds for certain products of the cereals sector; whereas the reasons for this suspension remain

valid and the measure should therefore continue in force for a limited period while the situation is kept under observation;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3202/84, '21 November 1984' is hereby replaced by '22 November 1984'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 299, 17. 11. 1984, p. 26.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1011/84 of 10 April 1984 amending for the third time Regulation (EEC) No 997/81 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts

(Official Journal of the European Communities No L 101 of 13 April 1984)

Page 18, Article 1 (4), right-hand column :

for: Member States may prescribe

- in respect of the use of the terms referred to in (b) and (c) of the first subparagraph in the case of certain quality wines psr obtained in their territory, the minimum total acidity as an additional analysis criterion,
- in respect of the use of the terms referred to in (d) of the first subparagraph, a minimum residual sugar content of not less than 35 grams per litre, provided that such a requirement is laid down in the national provisions governing production.

read: Member States may prescribe

- in respect of the use of the terms referred to in (b) and (c) of the first subparagraph, the minimum total acidity as an additional analysis criterion,
 - in respect of the use of the terms referred to in (d) of the first subparagraph in the case of certain quality wines psr obtained in their territory a minimum residual sugar content of not less than 35 grams per litre, provided that such a requirement is laid down in the national provisions governing production.
-

COMMUNITY LAW

Offprint from the Seventeenth General Report on the Activities of the European Communities (1983)

This publication is an extract from the Seventeenth General Report on the Activities of the European Communities (1983).

The text has in no way been modified: references to 'this Report' should therefore be construed as references to the Seventeenth General Report. Nor has the text been brought up to date since that Report was published.

Contents:

Section 1: general matters;

Section 2: interpretation and application of the substantive rules of Community law;

Section 3: information on the development of Community law.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4238-6

Publication No CB-38-83-831-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 2,73 Bfrs 125 £ Irl 2,00 £ 1,60 US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPA TRANSPORT
OBSERVATION OF TRANSPORT MARKETS

ANNUAL REPORT — 1982

The annual report of the European Commission's observation of the transport markets system, published under the umbrella title of 'Europa Transport' contains a comprehensive review of recent developments in the international intra-Community goods transport market. The presentation of the publication is by mode of transport and there are individual chapters on the three modes which are covered by the system, i.e. road, rail and inland waterways. There is also a general market appraisal of international transport developments within the Community and its short-term prospects, and a chapter on regional traffic flows.

1984. 76 pages.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4204-1

Catalogue No CB-38-83-766-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 4,91 ECU Bfrs 225 £ Irl 3,60 £ 2,90 US \$ 4,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

Guide to the provisions applying to the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus services

This practical guide for transport firms is intended to bring about an improvement in the understanding and application of the provisions governing most of the occasional international coach and bus services in Western Europe.

The guide — which contains practical examples — makes a comparative analysis of the rules to which these services are subject under Community rules and the rules established by the Agreement on the International Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR).

1984 — 42 pp. — 21,0 × 29,7 cm.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4444-3,

Catalogue No CB-40-84-173-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,95 ECU Bfrs 180 £ Irl 2,90 £ 2,40; US \$ 3,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

